

The Island

Saar

Prologue

Proloog

- You're going to feed them again?
„Kas sa kavatsed jälle neile süüa anda?”

- Molly Monoco looked up at the sound of her husband's voice.
Molly Monoco tõstis pea, kuuldes abikaasa häält.

- She had been busy in the galley, putting together a goodie bag filled with substantial meals.
Ta oli jahi köögis hõivatud mahuka toidukoti pakkimisega.

- Ted, speaking with a growl in his voice, had been at his workstation.
Toriseva häälega Ted oli oma tööruumis olnud.

- Apparently he had just noticed how industriously she had been preparing food.
Imselt oli ta alles nüüd märkanud, kui toimekalt Molly sööki oli valmistanud.

- Her husband appeared both aggravated and disgusted.
Ted oli pahane ja pettunud.

- He knew what was she up to.
Ta teadis, mida Molly plaanis.

- She couldn't really blame him for his feelings.
Seda ei saanud Molly talle õieti ette heita.

- Ted had worked hard all life, and had earned every bit of the income they were now enjoying
after his retirement.
Ted oli kogu elu kõvasti tööd rüganud ja teeninud raha, mille eest nad nüüd pärast ta pensionile jäämist mõnu tundsid.

- They both came from Cuban families who had made the move for Florida long before the
refugees had begun fleeing the little island.
Mõlemad pärinesid Kuuba perekonnast, kes olid kolinud Floridasse enne, kui pagulased sellelt väikeselt saarelt põgenema hakkasid.

- While Molly's maiden name had been Rodriguez, her first name had always been Molly, just
- as Ted had been Theodore from the start.
Kuigi Molly neiupõlvenimi oli Rodriguez, oli ta eesnimi olnud alati Molly, ja ka Ted oli olnud algusest peale Theodore.

- Their parents had brought them to the States, believing in the American dream, and teaching
- them a work ethic that would allow them to achieve that dream.
Vanemad olid toonud nad Ühendriikidesse, uskunud Ameerika unelmasse ja õpetanud neile tööeetikat,
mis andis neile võimaluse see unistus ellu viia.